

Tredicesima puntata

SIGLA

Alfabeto friulano delle rimozioni

Arbitrario pellegrinaggio tra nomi e cognomi che il Friuli non deve dimenticare.

A cura di Paolo Patui

Sulla sigla, voce fuori campo: R come Reccardini Antonio

Sigla in dissolvenza

(carta d'identità accompagnata dal rumori di una macchina da scrivere)

Nome: Antonio;

Cognome: Reccardini;

Nato : a Venezia nel 1804;

Deceduto: a Udine nel 1876;

Professione: Marionettista;

Segni particolari: Uomo di figura e di personalità imponenti, con profondi occhi scuri, capelli folti e brizzolati e un sottile filo di barba che ne incornicia il volto.

STACCO MUSICALE

Il cigolio dei cardini del coperchio di un vecchio baule che si apre; il coperchio cade all'improvviso con un colpo fragoroso; a seguire il rumore legnoso di tre marionette che prendono vita, escono dal baule e esplorano una vecchia soffitta.

Arlecchino - Pian, pian, orpo....pian te digo!

Facanapa - Colpa mia se fora el xè un silenzio da morti!

Arlecchino – Facanapa! Fa pian con quel coperchio! O te xè proprio mona?

Facanapa- Mi mona? Se mi son mona ti alora.....

Colombina - Basta voi due! Basta litigare sempre. Sennò ci sentono!

Facanapa - Ci sentono ci sentono...dighelo a quel muso de topo lì...

Arlecchino – Varda che mi te copo. Te go dito de verzer pian il baule e ti, par far il gradasso: bam che colpo!

Facanapa – E alora? Gavemo mai catà qualchedun in 'sto solaio de disperai?

Colombina – Basta vi dico. Altrimenti non ci possiamo concedere nemmeno dieci minuti di libertà.

Arlecchino – La libertà. Almanco se podesse magnarla, la libertà!

Facanapa - Eccolo lì, Arlechin batocio, dalla panza voda!

Arlecchino - Colpa mia se go fame?

Colombina – Invece di continuare a discutere, avete controllato che fuori non ci sia nessuno?

Facanapa – Nol xè mai nessun là fora. Bandonai come cani.

Arlecchino – Pezo che burattini!

Colombina – Avevate promesso che mi portavate fuori!

Arlecchino – Ogni promessa è un debito. Andemo.

Facanapa – E chi salta zò per primo?

Arlecchino - Nessun salta. Lo si buta zò.

Il rumore accentuato di una marionetta che cade a terra, accompagnato dalla risata sguaiata di Arlecchino e dalle urla di spavento di Colombina.

Facanapa - Ahia! Maladeto de un Arlechin.... che schersi , te vedarè se dopo te do una man!

Arlecchino – No la voio miga la to man!

Facanapa – Perché?

Arlecchino – Perché no la xe bona da manjare.

Colombina – Ma Arlecchino! Vergognatevi!. Povero Facanapa, Vi siete fatto male?

Facanapa – Sì! Ma almeno mi son fora.

Arlecchino – Eeee... tanto casin! Eccola la scaletta per disender. Prego Colombina. Ma come mai tanta smania de vegnir fora dal baule?

Colombina - Così... per fare due passi ogni tanto, guardarci attorno...magari incontrare qualcuno....

Arlecchino – A dirla tutta mi son vignù fora per cercare da manjare, che go la panza più stretta de un budel!

Facanapa - Mi ero stufo de stare al buio; sempre dentro a quel buso, al buio pesto.....

Arlecchino – Pesto? Alla genovese? Bono con la pastasutta!

Facanapa - Ma cosa te capissi 'gnorante. Buio pesto.... buio senza luce po!

Arlecchino – Perché? Esistevo un buio con la luce?

Facanapa - Finissila! Bestia!

Arlecchino – Oh, oh, oh, bestia te sarà ti. Varda che te riempio de bastonate!

Facanapa – Prova, se te gà coragio!

Arlecchino – Brutto 'gnorante de un cretino!

Facanapa - Screanzà de un morto de fame!

I rumori legnosi di due marionette che si picchiano.

Colombina - Basta, basta. Smettetela, attaccabrighe che non siete altro. Pelandroni.

Se non la finite vado a chiamare la mia padroncina Rosaura e suo papà il signor Pantalone e.....

Facanapa – Papà!

Colombina – O gessumarriaeisantiapostoliamartiri!

Arlecchino – Cossa che el xè?

Facanapa – Papà!

Colombina – Ma come abbiamo fatto a dimenticarci così!

Arlecchino – Cossaaaaaaa?

Colombina – Ma come cosa? Per questo avevamo deciso di uscire: per cercare il papà di Facanapa!

Arlecchino – Perché? galo un papà, quel muso de pipistrello lì?

Facanapa - Papà!

Colombina - Certo che ha un papà, come ogni buona marionetta.

Arlecchino – Mi no go un papà!

Colombina – Si vedè che siete una cattiva marionetta!

Arlecchino – Mi son rimasto orfano da bambin.

Facanapa – Ecco perchè nessun te gà insegnà la creanza!

Arlecchino – El gà parlà il galateo dei porci!

Colombina - Se non la finite, vi faccio fare io la fine dei porci!

Arlecchino –Beh no saria nianca tanto mal; almanco prima de coparte i te ingrassa!

Colombina – Faccio finta di non aver sentito ... piuttosto spiegatemi, Facanapa: avevo sentito dire che vostro padre è un signore di San Daniele.....

Facanapa – Sior Filippuzzi? Quel che jera speziaro.....farmacista insomma?

Arlecchino - Impossibile!

Colombina – Come impossibile?

Arlecchino – Impossibil digo. Se jera un farmacista niente da fare!

Colombina - Perché mai?

Arlecchino – Perché si sa per certo che noi marionette burattini e compagnia cantante gavemo papà strani, papà che no i xè papà.... papà per modo di dire. E i papà per modo di dire son tutti falegnami: San Giuseppe, Geppetto....

(rumore di bastonate che Facanapa dà ad Arlecchino, che ovviamente si lamenta)

Facanapa – Stupido, blasfemo, disgrassià.....

Colombina – Basta, Facanapa, basta! Così me lo strapazzate.

Arlecchino – Ovi srapazai? Dove? Portateli qua: cinque, sie, diese, quel che el xè, che qua se magna tuto.

Colombina – Ma Arlecchino! Stavo parlando....

Arlecchino – Go capio, go capio; no se podessi nianca provar a sognar.....

Facanapa – Comunque nol xera quel mio padre. Da quel che i me ga dito l'era piccolo, quasi nano, con gambe e piedi deformi,

Arlecchino – Facanapa insomma!

(rumore di bastonate che Facanapa dà ad Arlecchino, che ovviamente si lamenta)

Facanapa – Vien qua, torna indrio che te copo... dove te scampi.....varda che te go visto infilarte drio quella panaria.....

Arlecchino – *(da dietro un mobile)* Fermo! Shh! Fermo, fermo....

Facanapa – Cossa xelo adesso?

Arlecchino – *(da dietro un mobile)* El xè qualchedun!

Colombina – Qualcuno? Davvero c'è Qualcuno? O mio dio che emozione!

Facanapa – Varda che se el xe un scherzo...

Arlecchino – *(da dietro un mobile)* Te digo che el xè un signore. *(di nuovo in primo piano)* Vegni a vèder!

Facanapa – Colombina va a vèder!

Colombina – Io?

Facanapa – Prima le donne!

Colombina – Quando vi comoda eh? Bhe, visto che avete paura, andrò io.

Arlecchino – Paura! Mi no go paura! Fame sì, paura no!

Facanapa – Tasi, coniglio!

Arlecchino – Bon, bon, il coniglio, bon in umido con il tocio.

Da dietro l'armadio Colombina ride

Facanapa – Cossa la ride?

Colombina – *(da dietro un mobile)* Venite, venite...

Facanapa – Andemo, andemo.

Colombina – *(da dietro un mobile)* Ma è solo una fotografia!

Facanapa – Una fotografia!?

Arlecchino – Nianca stavolta se magna!

I passi delle marionette che raggiungono Colombina

Colombina – Guardate: una bella foto di un signore con la barbetta ...e sotto c'è pure una scritta...

Facanapa – *(legge stentatamente)* A..nto...ni...o Rrrr...e cc....arrrr...di....ni!

Arlecchino – Antonio Reccardini!

Colombina – *(continuando a leggere)* Marionettista; inventore di Facanapa!

Facanapa – Papà!

Arlecchino – 'Desso sì che me ricordo.....brav'uomo el me dava sempre da magnar...

Colombina – Oh! il maestro Reccardini! è passato così tanto tempo.....quanti anni.....con lui sì che mi sentivo una....una vera attrice!

Facanapa – Papà

Arlecchino – Come te ga fato a desmentegarte de lui!

Colombina - Arlecchino! Non vi ricordate? Glielo hanno portato via sotto il naso!

Arlecchino – Chi?

Colombina - Ma la polizia imperiale! Non vi ricordate? Povero Facanapa, deve essere stato uno shock tremendo....deve aver dimenticato per quello.

Facanapa – La xè stada tuta colpa mia!

Arlecchino – Ti e la to linguassa. Te fasevi sempre battute politiche... per colpa tua i lo gà portà via una sera....e addio mangiate.

Facanapa – Colpa mia, tuta mia, che in quella sera de rapresentazion gò volù cambiar el copion

Arlecchino – A taser no se sbaglia mai!

Facanapa - Come fasevo a saver che i jera gli austriaci quella sera in mezzo al pubblico?

Arlecchino – Nell’800 gli austriaci li xera dappertuto; eravamo sotto gli austriaci. E i soldati dell’Imperator i jera dapertuto!

Facanapa – D’acordo, ma te gà scomenzà tu per primo!

Arlecchino – Mi?

Facanapa – Sì, ti! Con quella storia là.....

Arlecchino – Colpa mia se mi no savevo come che se fa essendo soldà a diventar ufizial?

Facanapa - E mi alora te go risposto: se in guera te perdi un brazo i te fa ufizial!

Arlecchino – E se perdi una gamba?

Facanapa – Alora i te fa capitano.

Arlecchino – E se perdi la testa?

Facanapa – Alora i te fa imperator!

Arlecchino – E i te porta via il Reccardini.

Colombina – E chi lo ha più visto!

Arlecchino – E chi la gà più vista la polenta col tocio che me dava ogni sera?

Colombina – Sparito! Chissà cosa gli hanno fatto!

Facanapa – Magari i lo ga copà! Tuta colpa mia. Povero papà.

Arlecchino – Ma Facanapa cossa te disi? I papà degli omeni i mori. I papà delle marionette e dei burattini e compagnia cantante no i more mai!

Facanapa – Mai?

Arlecchino – Mai! Cossa te credi? Anca il mio ogni tanto el riva, me porta un toco de formajo e dopo el sparisse de novo.

Colombina - I papà delle marionette, se non ti dimentichi di loro, si rifanno vivi: aprono i bauli, mettono la mano dentro e ti tirano fuori dal buio per farti una carezza.

Facanapa – Alora sarò melio tornar dentro.

Le voci si allontanano dal luogo della foto di Reccardini che resta il punto di ascolto soggettivo e si dirigono verso il baule in una lenta dissolvenza che però non impedisce di ascoltare il dialogo.

Arlecchino – Digo anca mi. Magari catemo un toco de formajo novo dentro al baule.

Colombina - Casa mia casa mia per piccina che tu sia.....

Arlecchino – Varda che no la xé na casa, el xè un baule.

Colombina - Ma è pur sempre la nostra casa.

Arlecchino – Buia, piena de polvere e senza una crosta de pan .

Facanapa - Ma te ga sempre in mente la to pansa!

Arlecchino – Pensa al to naso fracanapa.

Facanapa - Ciò, creanza! Te tachi a ofender? Mio papà, il signor Reccardini, me gà dà il nome de Facanapa, no Fracanapa!

Colombina - Smettetela, vi dico, possibile che dobbiate sempre litigare? Su, forza, salite.

Arlecchino - Gà scomenzà lui per primo.

Facanapa - lo?

Arlecchino – Sì tu.

Colombina – Basta ho detto basta.

Il rumore del baule che si chiude: le voci ora provengono dall’interno del baule.

Arlecchino – Savevo mi!

Facanapa – Cossa?

Arlecchino – Niente formajo!

Stacco musicale

Conduttore

E’ un veneziano di origine Antonio Reccardini, figlio di marinai fedeli alla Serenissima, almeno quanto Antonio lo fu, negli anni della giovinezza e della maturità, alla sua città di adozione, la Udine ottocentesca dei teatri perduti, e degli austriaci da cacciare. Da Venezia Reccardini se ne va presto, ancora ragazzo e per ragioni che la storia non ha voluto tramandarci, ma a fare fede a

questa certezza c'è il suo atto di matrimonio con Anna Degano, avvenuto in Udine, il 17 giugno del 1827: entrambi si attestano come "comici", ovvero attori, anche se slegati da qualsiasi compagnia, privi di lavoro: il solo Antonio, dotato di una poderosa voce si esibisce, per così dire, nella cantoria del Duomo di Udine. Eppure questo friulano d'adozione, in apparenza destinato a un mediocre anonimato, di lì a poco avrà ai suoi piedi il pubblico teatrale di Veneto, Friuli e Dalmazia. Perché da generico comico il Reccardini sta per trasformarsi in un esilarante e impareggiabile marionettista. Il teatro di marionette –diverso da quello dei burattini azionati dalla mano dell'operatore e quindi privi di filo- non era di certo considerato un'arte nobile; semmai un divertimento modesto destinato a un pubblico esclusivamente di bambini. Una sorta di itinerante teatro di strada capace di sopravvivere in virtù di elemosine e spettacoli tanto modesti quanto improvvisati. Reccardini diede una svolta importante e radicale a questo consueto modello grazie soprattutto alla sua rivendicata e personale invenzione di Facanapa. Intendiamoci: Facanapa nasce in primis come marionetta, anzi come la marionetta che Reccardini in seguito accoppierà agli personaggi mutuati dalle maschere della commedia dell'arte: solo in seguito verrà utilizzato come maschera e persino come burattino, al punto da passare alla storia come l'unica maschera davvero friulana. Dalla lettura delle memorie sandanielesi del Beinat (in realtà tardive e quindi non in presa diretta) parrebbe che l'ispirazione al Reccardini fosse venuta in S. Daniele, al cospetto di un buffo farmacista, il Filippuzzi, tanto piccolo di statura, quanto collerico e intollerante. Si tratta però di racconti orali, voci incontrate e mai dichiarate come vere dal Reccardini stesso: è allora forse più probabile che al buon Filippuzzi qualcuno avesse affibbiato il soprannome di Facanapa mutuandolo dall'ormai celebre marionetta reccardiniana. Celebre sì, perché gli spettacoli di Reccardini, nel giro di pochi anni divennero un fenomeno di eccezionale attrazione, rivalutando un genere ritenuto fino ad allora mediocre e svilente e riempiendo con clamoroso successo i teatri di Padova, Venezia, Trieste, Fiume e ovviamente di Udine.

INTERVENTO DI ANGELA FELICE

Tenero e audace, spigliato di parola e salace nelle sue battute, Facanapa dai calzoni corti litiga in continuazione con le altre marionette, soprattutto con Arlecchino con cui faceva coppia fissa in avventure fatte di fame e ingiustizia. Questo il personaggio inventato da Reccardini, protagonista indiscusso degli spettacoli che il suo padre adottivo organizzava nelle terre del triveneto. In particolare, a Udine Reccardini ebbe riconoscimenti entusiastici in quel Teatro Nazionale, sorto nei pressi dell'attuale piazzetta Belloni, e che Reccardini considerava quasi una seconda casa. A Udine del resto Reccardini aveva da tempo collaudato la struttura dei suoi spettacoli in cui buona parte della sua numerosissima famiglia veniva impegnata: allo spettacolo di marionette vero e proprio venivano aggiunti di regola altri due appuntamenti, una farsa recitata di persona o – soprattutto in seguito- un balletto di marionette, per concludere con un'esibizione cantata dallo stesso Antonio Reccardini. Di certo la formula incontrò un successo travolgente e il teatro di marionette non fu più considerato una sorta di spettacolo di serie B. Nulla di trascendentale sia chiaro: Reccardini utilizzava i modelli della commedia dell'arte, intrecciava le vicende di fame e d'amore di Arlecchino con le provocazioni di Facanapa e le aspirazioni da damigella di Colombina, ma il tutto aveva una freschezza unica, viaggiava sui binari di una comicità felice e spontanea accarezzata dall'incanto del fiabesco mondo delle marionette. Non mancava l'inventore di Facanapa di utilizzare i suoi personaggi per pungenti battute antiaustriache con venature mazziniane e repubblicane, che spesso e volentieri gli causavano non solo l'interruzione degli spettacoli, ma anche qualche arresto da parte delle forze di Pubblica sicurezza. Ma è pure interessante annotare come Reccardini abbia creato una vera e propria scuola e tradizione; dopo la sua morte avvenuta a Udine per una improvvisa malattia che lo aveva colto mentre era in tournée in Istria, la compagnia da lui fondata venne rilevata dal figlio Leone, ma furono molti i marionettisti che utilizzarono il personaggio di Facanapa nei loro spettacoli, che proprio grazie al Reccardini avevano assunto nuova dignità. Facanapa divenne poi persino una maschera dai caratteri ambigui e a volte contrastanti. Ora resta come lontano e solitario cimelio di una grande tradizione teatrale di commedia dell'arte che concede al Friuli gli onori di quest'unico personaggio,

nato dalla mente e dalle mani di un veneziano che trovò casa in una Udine smemorata che di lui oramai non ricorda più nulla.

Stacco Musicale

Da: Le memorie di Emilio Zago: 1852 - 1929

".. entrai nella compagnia di Arnous-Tollo-Gelich-Papadopoti. Eravamo al Filodrammatico di Trieste, in carnevale. Anche qua, pubblico scarso: ma la Compagnia si arrangiava facendo recite diurne al teatro Mauroner, oggi Fenice; Reccardini, al contrario, con i suoi attori di legno, faceva "esaurito" ogni sera. Che fece allora l'impresario del nostro teatro? Egli era un bel tipo di strologone, e ideò di contrapporre al Facanapa di legno che furoreggiava con Reccardini, un Facanapa in carne ed ossa. Inutile vi aggiunga che a me, il più piccolo della compagnia, toccò la responsabilità di una simile interpretazione. Ed ecco che il manifesto della rappresentazione domenicale annunciò a caratteri di scatola: Margherita Strozzi con Facanapa bravo di Venezia! Protagonista: Emilio Zago. Un pienone. Tutti a bocca aperta per ridere. Ahimè, invece il bel tempo si guastò: Facanapa aveva una parte che raramente poteva far ridere. Mi affannavo io a tirar fuori delle battute a soggetto, ma non attaccavano! A complicare le cose i miei compagni, che male sapevano la loro parte, indispettivano il pubblico. Insomma, da un momento all'altro si scatenò la tempesta: fischi, volgarità, minacce. Il sipario calò precipitosamente su tanto inferno, al grido di: basta! basta! Che brutto quarto d'ora di mortificazione e di vergogna. Io scappai nel mio camerino fino al momento della recita al Filodrammatico."

Emilio Zago

Stacco Musicale

→ Prossimamente S come Selan Umberto

SIGLA

Con i necessari titoli di coda